ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

9.2.2006 PE 369.899v02-00

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 8-54

Σχέδιο γνωμοδότησης **(PE 364.872v02-00)**
Cem Özdemir
Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την ίδρυση Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Πρόταση κανονισμού (COM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία: María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Τροπολογία 8
Αιτιολογική σκέψη 2

(2) Ο Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης επαναβεβαιώνει τα δικαιώματα που απορρέουν ιδίως από τις κοινές συνταγματικές παραδόσεις και τις διεθνείς υποχρεώσεις των κρατών μελών, τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις κοινοτικές συνθήκες, την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, τους Κοινωνικούς Χάρτες που έχουν υιοθετηθεί από την Κοινότητα και το Συμβούλιο της Ευρώπης, καθώς και από τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.	(2) Ο Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης επαναβεβαιώνει τα δικαιώματα που απορρέουν ιδίως από τις κοινές συνταγματικές παραδόσεις και τις διεθνείς υποχρεώσεις των κρατών μελών, ***όπως προκύπτουν από την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου των Ηνωμένων Εθνών, το Διεθνές Σύμφωνο Αστικών και Πολιτικών Δικαιωμάτων και από άλλες συμφωνίες που αφορούν την προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των $ηνωμένων Εθνών,*** τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις κοινοτικές συνθήκες, την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, τους Κοινωνικούς Χάρτες που έχουν υιοθετηθεί από την

Κοινότητα και το Συμβούλιο της Ευρώπης, καθώς και από τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

Or. es

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να υπογραμμισθούν τα διεθνή μέσα προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που έχει δημιουργήσει ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών και σε σχέση με την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, ώστε να ενισχυθεί η συνοχή της διεθνούς κοινότητας στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Τροπολογία: María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Τροπολογία 9
Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Η ενδελεχέστερη γνώση και η ευρύτερη ευαισθητοποίηση όσον αφορά τα ζητήματα θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ένωση θα οδηγήσουν στη διασφάλιση του πλήρους σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Η ίδρυση ενός κοινοτικού οργανισμού, που θα έχει ως καθήκον την παροχή πληροφοριών και δεδομένων σε ζητήματα θεμελιωδών δικαιωμάτων, θα συνέβαλε στον προαναφερθέντα στόχο. Επιπλέον, η ανάπτυξη αποτελεσματικών θεσμικών οργάνων για την προστασία και την προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελεί κοινή αξία της διεθνούς κοινότητας και των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όπως εκφράστηκε στη Σύσταση αριθ. R (97) 14 της Επιτροπής Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης στις 30 Σεπτεμβρίου 1997.	(4) Η ενδελεχέστερη γνώση και η ευρύτερη ευαισθητοποίηση όσον αφορά τα ζητήματα θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ένωση θα οδηγήσουν στη διασφάλιση του πλήρους σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Η ίδρυση ενός κοινοτικού οργανισμού, που θα έχει ως καθήκον την παροχή πληροφοριών και δεδομένων σε ζητήματα θεμελιωδών δικαιωμάτων, θα συνέβαλε στον προαναφερθέντα στόχο. Επιπλέον, η ανάπτυξη αποτελεσματικών θεσμικών οργάνων για την προστασία και την προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελεί κοινή αξία της διεθνούς κοινότητας***, όπως επιβεβαιώνεται στο ψήφισμα αριθ. 48/134 του 1993 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τα εθνικά θεσμικά όργανα που αναπτύσσουν δραστηριότητα στον τομέα της προάσπισης και της προστασσίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη***, και των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όπως εκφράστηκε στη Σύσταση αριθ. R (97) 14 της Επιτροπής Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης στις 30 Σεπτεμβρίου 1997.

Or. es

Αιτιολόγηση

Οι αρχές του Χάρτη του Παρισιού δυνάμει των οποίων διασφαλίζονται η ανεξαρτησία, ο πλουραλισμός, η διαφάνεια και η νομιμότητα των εθνικών οργανώσεων για τα ανθρώπινα δικαιώματα πρέπει να ισχύουν εξίσου και για τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τροπολογία: Vytautas Landsbergis

Τροπολογία 10
Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Ο Οργανισμός πρέπει να συγκεντρώνει αντικειμενικές, αξιόπιστες και συγκρίσιμες πληροφορίες σχετικά με την εξέλιξη της κατάστασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων, να αναλύει τις πληροφορίες αυτές όσον αφορά τις αιτίες, τις συνέπειες και τα αποτελέσματα των παραβιάσεων των δικαιωμάτων αυτών και να εξετάζει τα παραδείγματα ορθής πρακτικής όσον αφορά αυτά τα θέματα. Τα δίκτυα αποτελούν αποτελεσματικά μέσα για την ενεργή συλλογή και αξιολόγηση των πληροφοριών.	(10) Ο Οργανισμός πρέπει να συγκεντρώνει αντικειμενικές, αξιόπιστες και συγκρίσιμες πληροφορίες σχετικά με την εξέλιξη της κατάστασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων ***εντός της ΕΕ και, εφόσον απαιτείται, εντός των γειτονικών χωρών***, να αναλύει τις πληροφορίες αυτές όσον αφορά τις αιτίες, τις συνέπειες και τα αποτελέσματα των παραβιάσεων των δικαιωμάτων αυτών και να εξετάζει τα παραδείγματα ορθής πρακτικής όσον αφορά αυτά τα θέματα. Τα δίκτυα αποτελούν αποτελεσματικά μέσα για την ενεργή συλλογή και αξιολόγηση των πληροφοριών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο Οργανισμός δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως παρέχων υπηρεσίες σε μια αυστηρά κλειστή περιοχή της ΕΕ μόνον, αλλά να είναι σε θέση να ασχολείται επίσης με την ευρύτερη Ευρώπη εάν χρειάζεται.

Τροπολογία: André Brie

Τροπολογία 11
Αιτιολογική σκέψη 12

(12) Το Συμβούλιο ***πρέπει να έχει τη δυνατότητα να ζητά*** τις τεχνικές συμβουλές ***του Οργανισμού στο πλαίσιο διαδικασίας που κινήθηκε*** βάσει του άρθρου 7 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.	(12) ***Ο Οργανισμός παρέχει στο Συμβούλιο*** τεχνικές συμβουλές ***όταν το Συμβούλιο αποφασίζει να κινήσει διαδικασίες*** βάσει του άρθρου 7 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο Οργανισμός θα πρέπει να παρέχει τεχνικές συμβουλές στο Συμβούλιο όταν κινεί διαδικασίες βάσει του άρθρου 7 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Τροπολογία: María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Τροπολογία 12
Αιτιολογική σκέψη 13

(13) Ο Οργανισμός πρέπει να υποβάλει ετήσια έκθεση για την κατάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ένωση και το σεβασμό τους από τα θεσμικά όργανα, τα λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της ΕΕ καθώς και από τα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου. Περαιτέρω, ο Οργανισμός πρέπει να συντάσσει θεματικές εκθέσεις σε θέματα ιδιαίτερης σημασίας για τις πολιτικές της Ένωσης.	(13) Ο Οργανισμός πρέπει να υποβάλει ετήσια έκθεση για την κατάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ένωση και το σεβασμό τους από τα θεσμικά όργανα, τα λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της ΕΕ καθώς και από τα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου. Περαιτέρω, ο Οργανισμός πρέπει να συντάσσει θεματικές εκθέσεις σε θέματα ιδιαίτερης σημασίας για τις πολιτικές της Ένωσης, ***μεταξύ των οποίων και εκθέσεις σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις τρίτες χώρες που συνδέονται με την ΕΕ μέσω συμφωνίας σύνδεσης ή με συμφωνίες που περιλαμβάνουν ρήτρα περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων, στις υποψήφιες χώρες ή στις εν δυνάμει υποψήφιες χώρες και στις χώρες που καλύπτονται από την πολιτική γειτνίασης της Ένωσης.***

Or. es

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να ενισχυθεί, στο Προοίμιο, η διεθνής αρμοδιότητα του Οργανισμού, καθώς επίσης προς ενίσχυση της θέσης του εισηγητή στην τροπολογία 3.

Τροπολογία: André Brie

Τροπολογία 13
Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Ο Οργανισμός πρέπει να λαμβάνει μέτρα για την αύξηση της ευαισθητοποίησης του γενικού κοινού όσον αφορά τα θεμελιώδη δικαιώματά του, καθώς και τις δυνατότητες και γενικά τους διάφορους μηχανισμούς για την εφαρμογή τους***, χωρίς***	(14) Ο Οργανισμός πρέπει να λαμβάνει μέτρα για την αύξηση της ευαισθητοποίησης του γενικού κοινού όσον αφορά τα θεμελιώδη δικαιώματά του, καθώς και τις δυνατότητες και γενικά τους διάφορους

ωστόσο να επιλαμβάνεται ο ίδιος ατομικών καταγγελιών.

μηχανισμούς για την εφαρμογή τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο Οργανισμός θα πρέπει επίσης να επιλαμβάνεται λογικών ατομικών καταγγελιών.

Τροπολογία: Vytautas Landsbergis

Τροπολογία 14
Αιτιολογική σκέψη 16

(16) Ο Οργανισμός πρέπει να συνεργάζεται στενά με το Συμβούλιο της Ευρώπης. Αυτή η συνεργασία πρέπει να εγγυάται την αποφυγή των επικαλύψεων μεταξύ των δραστηριοτήτων του Οργανισμού και των δραστηριοτήτων του Συμβουλίου της Ευρώπης, ιδίως με την δημιουργία μηχανισμών που να διασφαλίζουν τις συνεργίες, όπως η σύναψη διμερούς συμφωνίας συνεργασίας και η συμμετοχή ανεξάρτητου προσώπου που διορίζεται από το Συμβούλιο της Ευρώπης στη διοικητική δομή του Οργανισμού με τα δεόντως καθορισμένα δικαιώματα ψήφου όπως στο υφιστάμενο Παρατηρητήριο.	(16) Ο Οργανισμός πρέπει να συνεργάζεται στενά με το Συμβούλιο της Ευρώπης ***και να αποφεύγει να εμπίπτει σε κατάσταση εξάρτησης ή αλληλεξάρτησης με αυτό***. Αυτή η συνεργασία πρέπει να εγγυάται την αποφυγή των επικαλύψεων μεταξύ των δραστηριοτήτων του Οργανισμού και των δραστηριοτήτων του Συμβουλίου της Ευρώπης, ιδίως με την δημιουργία μηχανισμών που να διασφαλίζουν τις συνεργίες, όπως η σύναψη διμερούς συμφωνίας συνεργασίας και η συμμετοχή ανεξάρτητου προσώπου που διορίζεται από το Συμβούλιο της Ευρώπης στη διοικητική δομή του Οργανισμού με τα δεόντως καθορισμένα δικαιώματα ψήφου όπως στο υφιστάμενο Παρατηρητήριο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η συνεργασία δεν περιορίζει τις δυνατότητες του Οργανισμού να λαμβάνει τις δικές του αποφάσεις που βασίζονται στη δική του θέση.

Τροπολογία: María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Τροπολογία 15
Αιτιολογική σκέψη 16

(16) Ο Οργανισμός πρέπει να συνεργάζεται στενά με το Συμβούλιο της Ευρώπης. Αυτή η συνεργασία πρέπει να εγγυάται την αποφυγή των επικαλύψεων μεταξύ των δραστηριοτήτων του Οργανισμού και των	(16) Ο Οργανισμός πρέπει να συνεργάζεται στενά με το Συμβούλιο της Ευρώπης. Αυτή η συνεργασία πρέπει να εγγυάται την αποφυγή των επικαλύψεων μεταξύ των δραστηριοτήτων του Οργανισμού και των

δραστηριοτήτων του Συμβουλίου της Ευρώπης, ιδίως με την δημιουργία μηχανισμών που να διασφαλίζουν τις συνεργίες, όπως η σύναψη διμερούς συμφωνίας συνεργασίας και η συμμετοχή ανεξάρτητου προσώπου που διορίζεται από το Συμβούλιο της Ευρώπης στη διοικητική δομή του Οργανισμού με τα δεόντως καθορισμένα δικαιώματα ψήφου όπως στο υφιστάμενο Παρατηρητήριο.	δραστηριοτήτων του Συμβουλίου της Ευρώπης, ιδίως με την δημιουργία μηχανισμών που να διασφαλίζουν τις συνεργίες, όπως η σύναψη διμερούς συμφωνίας συνεργασίας και η συμμετοχή ανεξάρτητου προσώπου που διορίζεται από το Συμβούλιο της Ευρώπης στη διοικητική δομή του Οργανισμού με τα δεόντως καθορισμένα δικαιώματα ψήφου όπως στο υφιστάμενο Παρατηρητήριο. ***Ο Οργανισμός πρέπει επίσης να συνεργάζεται στενά με τα Ηνωμένα έθνη και τα όργανά τους που είναι αρμόδια σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων.***

Or. es

Αιτιολόγηση

Ο Οργανισμός πρέπει να συνεργάζεται με τα Ηνωμένα Έθνη ώστε να διασφαλίζεται η συνοχή και η αποτελεσματικότητα των εργασιών του σε θέματα ανθρωπίων δικαιωμάτων και να αποκομίζει επίσης τα οιαδήποτε οφέλη από τις προσπάθειες που καταβάλλει ο ΟΗΕ για την προάσπιση και την προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Τροπολογία: Ana Maria Gomes

Τροπολογία 16
Αιτιολογική σκέψη 16

Ο Οργανισμός πρέπει να συνεργάζεται στενά με το Συμβούλιο της Ευρώπης. Αυτή η συνεργασία πρέπει να εγγυάται την αποφυγή των επικαλύψεων μεταξύ των δραστηριοτήτων του Οργανισμού και των δραστηριοτήτων του Συμβουλίου της Ευρώπης, ιδίως με την δημιουργία μηχανισμών που να διασφαλίζουν τις συνεργίες, όπως η σύναψη διμερούς συμφωνίας συνεργασίας και η συμμετοχή ανεξάρτητου προσώπου που διορίζεται από το Συμβούλιο της Ευρώπης στη διοικητική δομή του Οργανισμού με τα δεόντως καθορισμένα δικαιώματα ψήφου όπως στο υφιστάμενο Παρατηρητήριο.	Ο Οργανισμός πρέπει να συνεργάζεται στενά με το Συμβούλιο της Ευρώπης. Αυτή η συνεργασία πρέπει να εγγυάται την αποφυγή των επικαλύψεων μεταξύ των δραστηριοτήτων του Οργανισμού και των δραστηριοτήτων του Συμβουλίου της Ευρώπης, ιδίως με την δημιουργία μηχανισμών που να διασφαλίζουν τις συνεργίες, όπως η σύναψη διμερούς συμφωνίας συνεργασίας και η συμμετοχή ανεξάρτητου προσώπου που διορίζεται από το Συμβούλιο της Ευρώπης στη διοικητική δομή του Οργανισμού με τα δεόντως καθορισμένα δικαιώματα ψήφου όπως στο υφιστάμενο Παρατηρητήριο. ***Ο οργανισμός πρέπει επίσης να συνεργάζεται στενά με τα Ηνωμένα έθνη και τα όργανά τους που είναι αρμόδια σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να εξασφαλίζει την δέουσα συμμετοχή του.***

Or. es

Τροπολογία: André Brie

Τροπολογία 17
Αιτιολογική σκέψη 18

(18) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Πρέπει να διορίζει ένα ανεξάρτητο πρόσωπο ως μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Οργανισμού.	(18) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Πρέπει να διορίζει ένα ανεξάρτητο πρόσωπο ως μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Οργανισμού· ***το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να έχει επίσης δικαίωμα συμμετοχής στο διορισμό του Διευθυντή του Οργανισμού καθώς και στην παράταση της θητείας του.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να ασκεί τα καθήκοντα ελέγχου του και όσον αφορά τη διοίκηση του Οργανισμού.

Τροπολογία: María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Τροπολογία 18
Αιτιολογική σκέψη 26

(26) Το Συμβούλιο πρέπει να έχει τη δυνατότητα να εκδώσει απόφαση σύμφωνα με ***τον Τίτλο*** VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση για την παροχή εξουσιοδότησης στον Οργανισμό προκειμένου να ασκεί τις δραστηριότητές του και σε τομείς που καλύπτονται από ***τον εν λόγω Τίτλο***.	(26) Το Συμβούλιο πρέπει να έχει τη δυνατότητα να εκδώσει απόφαση σύμφωνα με ***τους Τίτλους V και*** VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση για την παροχή εξουσιοδότησης στον Οργανισμό προκειμένου να ασκεί τις δραστηριότητές του και σε τομείς που καλύπτονται από ***τους εν λόγω Τίτλους***.

Or. es

Αιτιολόγηση

Το Συμβούλιο θα πρέπει να λάβει απόφαση με την οποία η κοινή εξωτερική πολιτική και η πολιτική ασφάλειας θα υπαχθεί στο πεδίο δραστηριότητας του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, πράγμα το οποίο θα διασφάλιζε τη συνοχή με την πολιτική περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων της ΕΕ τόσο στο εσωτερικό της όσο και πέραν των συνόρων της.

Τροπολογία: György Schöpflin

Τροπολογία 19
Άρθρο 2

Ο Οργανισμός έχει ως στόχο να παρέχει στα συναφή θεσμικά όργανα, φορείς, υπηρεσίες και οργανισμούς της Κοινότητας και των κρατών μελών της όταν εφαρμόζουν το κοινοτικό δίκαιο, συνδρομή και συμβουλές εμπειρογνωμόνων σχετικά με τα θεμελιώδη δικαιώματα ώστε να τα βοηθήσει να σέβονται πλήρως τα δικαιώματα αυτά όταν λαμβάνουν μέτρα ή καθορίζουν δράσεις στους αντίστοιχους τομείς αρμοδιότητάς τους.	Ο Οργανισμός έχει ως στόχο να παρέχει στα συναφή θεσμικά όργανα, φορείς, υπηρεσίες και οργανισμούς της Κοινότητας και των κρατών μελών της όταν εφαρμόζουν το κοινοτικό δίκαιο, συνδρομή και συμβουλές εμπειρογνωμόνων σχετικά με τα θεμελιώδη δικαιώματα ώστε να τα βοηθήσει να σέβονται πλήρως τα δικαιώματα αυτά όταν λαμβάνουν μέτρα ή καθορίζουν δράσεις στους αντίστοιχους τομείς αρμοδιότητάς τους. ***Ο Οργανισμός αποτελεί το νόμιμο διάδοχο του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου για Φαινόμενα Ρατσισμού και Ξενοφοβίας και θα διατηρήσει την έδρα του στη Βιέννη. Ωστόσο, είναι αποφασιστικής σημασίας ο Οργανισμός, ως νέο θεσμικό όργανο στο οποίο έχουν ανατεθεί ένα νέο φάσμα καθηκόντων, να αποκτήσει τις δικές του ειδικές μεθοδολογίες, διαδικασίες και συντεχνιακή κουλτούρα που θα τον τοποθετήσουν σε προφανή απόσταση από τις συνήθειες του νόμιμου προκατόχου του. Ειδικότερα, ο Οργανισμός πρέπει πάντοτε να μεγιστοποιεί τη δέσμευσή του στην ουδετερότητα, στην επιστημονική αντικειμενικότητα και στην ελευθερία από πολιτικές δεσμεύσεις, διότι διαφορετικά το ερευνητικό του έργο θα διακινδυνεύει να χάσει την αξιοπιστία του.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Στον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων έχουν δοθεί αρμοδιότητες που συνδέονται άμεσα με την ουδετερότητα έναντι των πολιτικών κομμάτων όσον αφορά τα πρότυπα των δικαιωμάτων του ανθρώπου. Στόχος αυτής της τροπολογίας είναι να εξασφαλισθεί αυτή η ουδετερότητα και να διασφαλισθεί ο Οργανισμός από τις καταγγελίας πολιτικής μεροληπτικότητας που είχαν αποδοθεί στο νόμιμο προκάτοχό του.

Τροπολογία: Francesco Enrico Speroni

Τροπολογία 20
Άρθρο 2

Ο Οργανισμός έχει ως στόχο να παρέχει στα συναφή θεσμικά όργανα, φορείς, υπηρεσίες και οργανισμούς της Κοινότητας και των κρατών μελών της όταν εφαρμόζουν το κοινοτικό δίκαιο, συνδρομή και συμβουλές εμπειρογνωμόνων σχετικά με τα θεμελιώδη δικαιώματα ώστε να τα βοηθήσει να σέβονται πλήρως τα δικαιώματα αυτά όταν λαμβάνουν μέτρα ή καθορίζουν δράσεις στους αντίστοιχους τομείς αρμοδιότητάς τους.	Ο Οργανισμός έχει ως στόχο να παρέχει στα συναφή θεσμικά όργανα, φορείς, υπηρεσίες και οργανισμούς της Κοινότητας και των κρατών μελών της όταν εφαρμόζουν το κοινοτικό δίκαιο, ***και μόνο στην περίπτωση που αυτά το ζητήσουν,*** συνδρομή και συμβουλές εμπειρογνωμόνων σχετικά με τα θεμελιώδη δικαιώματα ώστε να τα βοηθήσει να σέβονται πλήρως τα δικαιώματα αυτά όταν λαμβάνουν μέτρα ή καθορίζουν δράσεις στους αντίστοιχους τομείς αρμοδιότητάς τους.

Or. it

Αιτιολόγηση

Η προτεινόμενη τροπολογία θέτει το στόχο της διασφάλισης των κυριαρχικών κανονιστικών δικαιωμάτων των επί μέρους κρατών μελών και αναθέτει στον Οργανισμό το ρόλο της σημαντικής τεχνικο-συμβουλευτικής υποστήριξης ο οποίος πρέπει να αποτελεί χαρακτηριστικό γνώρισμά του.

Τροπολογία: María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Τροπολογία 21
Άρθρο 3, παράγραφος 2

2. Ο Οργανισμός αναφέρεται κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του στα θεμελιώδη δικαιώματα όπως καθορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και όπως θεσπίζονται ιδίως στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που διακηρύχθηκε στη Νίκαια στις 7 Δεκεμβρίου 2000.	2. Ο Οργανισμός αναφέρεται κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του στα θεμελιώδη δικαιώματα όπως καθορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και όπως θεσπίζονται ιδίως στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που διακηρύχθηκε στη Νίκαια στις 7 Δεκεμβρίου 2000, ***με τη δέουσα προσοχή στα υφιστάμενα διεθνή πρότυπα ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως αυτά που περιέχονται στην Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου των Ηνωμένω Εθνών, στο Διεθνές Σύμφωνο Ατομικών και Πολιτικών Δικαιωμάτωνκαι στα αντίστοιχα μέσα τους.***

Or. es

Αιτιολόγηση

Στόχος αυτής της τροπολογίας είναι να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση προς τους βασικούς κανόνες σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων που έχουν θεσπίσει τα Ηνωμένα Έθνη.

Τροπολογία: Yiannakis Matsis

Τροπολογία 22
Άρθρο 3, παράγραφος 3

3. Κατά την άσκηση των δραστηριοτήτων του, ο Οργανισμός θα ασχολείται με την κατάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων ***στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της*** όταν εφαρμόζουν το κοινοτικό δίκαιο, με την επιφύλαξη της παραγράφου 4 και των άρθρων 4 παράγραφος 1 στοιχείο (ε), 27 και 28.	3. Κατά την άσκηση των δραστηριοτήτων του, ο Οργανισμός θα ασχολείται με την κατάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων ***και την επίπτωση σ' αυτά των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των κρατών μελών της και των υποψηφίων χωρών*** όταν εφαρμόζουν το κοινοτικό δίκαιο, με την επιφύλαξη της παραγράφου 4 και των άρθρων 4 παράγραφος 1 στοιχείο (ε), 27 και 28.

Or. en

Αιτιολόγηση

Θεωρούμε ότι με την προσθήκη των υποψηφίων χωρών δημιουργούμε μια εποικοδομητική νομική και πολιτική κατάσταση με την παρακολούθηση και τη συνδρομή στην εναρμόνισή τους και στη συμμόρφωσή τους με τις αρχές και τις αξίες πάνω στις οποίες είναι θεμελιωμένη η ΕΕ. Εντός αυτού του πλαισίου, όλες οι πλευρές θα πρέπει να συμπεριφέρονται και να ενεργούν με το υψηλότερο επίπεδο ευθύνης.

Τροπολογία: Francesco Enrico Speroni

Τροπολογία 23
Άρθρο 3, παράγραφος 3

3. Κατά την άσκηση των δραστηριοτήτων του, ο Οργανισμός θα ασχολείται με την κατάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση ***και τα κράτη μέλη της όταν εφαρμόζουν το κοινοτικό δίκαιο***, με την επιφύλαξη της παραγράφου 4 και των άρθρων 4 παράγραφος 1 στοιχείο (ε), 27 και 28.	3. Κατά την άσκηση των δραστηριοτήτων του, ο Οργανισμός θα ασχολείται με την κατάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με την επιφύλαξη της παραγράφου 4 και των άρθρων 4 παράγραφος 1 στοιχείο (ε), 27 και 28.

Or. it

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία καθιστά τους στόχους του Οργανισμού πιο γενικούς και ρητώς να τηρούν καλύτερα την ανατεθείσα εντολή.

Τροπολογία: Vittorio Agnoletto

Τροπολογία 24
Άρθρο 3, παράγραφος 4

4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 27, ο Οργανισμός, κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, παρέχει πληροφορίες και αναλύσεις επί ζητημάτων θεμελιωδών δικαιωμάτων που επισημαίνονται στο αίτημα όσον αφορά τις τρίτες χώρες με τις οποίες η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνίες σύνδεσης ή συμφωνίες που περιλαμβάνουν διατάξεις για το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή έχει ξεκινήσει ή σχεδιάζει να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις για ανάλογες συμφωνίες, ιδίως με χώρες που καλύπτονται από την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας.	4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 27, ο Οργανισμός, κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, ***του Διοικητικού Συμβουλίου του, του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του δικού του Φόρουμ θεμελιωδών δικαιωμάτων - το τελευταίο με πλειοψηφία των δύο τρίτων -***, παρέχει πληροφορίες και αναλύσεις επί ζητημάτων θεμελιωδών δικαιωμάτων που επισημαίνονται στο αίτημα όσον αφορά τις τρίτες χώρες με τις οποίες η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνίες σύνδεσης ή συμφωνίες που περιλαμβάνουν διατάξεις για το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή έχει ξεκινήσει ή σχεδιάζει να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις για ανάλογες συμφωνίες, ιδίως με χώρες που καλύπτονται από την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας.

Or. it

Τροπολογία: Irena Belohorská

Τροπολογία 25
Άρθρο 3, παράγραφος 4

4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 27, ο Οργανισμός, κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, παρέχει πληροφορίες και αναλύσεις επί ζητημάτων θεμελιωδών δικαιωμάτων που επισημαίνονται στο αίτημα ***όσον αφορά τις τρίτες χώρες με τις οποίες η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνίες σύνδεσης ή συμφωνίες που περιλαμβάνουν διατάξεις για το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή έχει ξεκινήσει ή σχεδιάζει να ξεκινήσει***	4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 27, ο Οργανισμός, κατόπιν αιτήματος ***του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου ή*** της Επιτροπής, παρέχει πληροφορίες και αναλύσεις επί ζητημάτων θεμελιωδών δικαιωμάτων που επισημαίνονται στο αίτημα***, που μπορεί να προέλθει ως αποτέλεσμα της διαδικασίας προσχώρησης σε υποψήφιες ή πιθανές υποψήφιες χώρες. Όσον αφορά χώρες οι οποίες είναι μέλη του Συμβουλίου της***

διαπραγματεύσεις για ανάλογες συμφωνίες, ιδίως με χώρες που καλύπτονται από την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας.	***Ευρώπης, ο Οργανισμός λαμβάνει δεόντως υπόψη πληροφορίες και αναλύσεις που διατίθενται από το Συμβούλιο της Ευρώπης.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σκοπός αυτής της τροπολογίας είναι να ενισχυθεί το επίκεντρο δραστηριότητας του Οργανισμού στον πρωταρχικό σκοπό του, ήτοι εξασφάλιση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων, αναγνωρίζοντας παράλληλα το σημαντικό ρόλο που θα μπορούσε να διαδραματίσει ο Οργανισμός στην εξασφάλιση του ότι οι απαιτήσεις της διαδικασίας προσχώρησης δεν συγκρούονται με τα θεμελιώδη δικαιώματα.

Τροπολογία: André Brie

Τροπολογία 26
Άρθρο 3, παράγραφος 4

4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 27, ο Οργανισμός, κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, παρέχει πληροφορίες και αναλύσεις επί ζητημάτων θεμελιωδών δικαιωμάτων που επισημαίνονται στο αίτημα όσον αφορά τις τρίτες χώρες με τις οποίες η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνίες σύνδεσης ή συμφωνίες που περιλαμβάνουν διατάξεις για το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή έχει ξεκινήσει ή σχεδιάζει να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις για ανάλογες συμφωνίες, ιδίως με χώρες που καλύπτονται από την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας.	4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 27, ο Οργανισμός, κατόπιν αιτήματος ***του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή*** της Επιτροπής, παρέχει πληροφορίες και αναλύσεις επί ζητημάτων θεμελιωδών δικαιωμάτων που επισημαίνονται στο αίτημα όσον αφορά τις τρίτες χώρες με τις οποίες η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνίες σύνδεσης ή συμφωνίες που περιλαμβάνουν διατάξεις για το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή έχει ξεκινήσει ή σχεδιάζει να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις για ανάλογες συμφωνίες, ιδίως με χώρες που καλύπτονται από την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει επίσης να έχει τη δυνατότητα να ζητά συνεργασία σε ζητήματα που αφορούν τρίτες χώρες.

Τροπολογία: Irena Belohorská

Τροπολογία 27
Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο (δ)

(δ) διατυπώνει συμπεράσματα και γνώμες επί γενικών ***θεμάτων*** που απευθύνονται στα	(δ) διατυπώνει συμπεράσματα και γνώμες επί γενικών ***ζητημάτων θεμελιωδών***

θεσμικά όργανα της Ένωσης και τα κράτη μέλη ***όταν εφαρμόζουν το κοινοτικό δίκαιο***, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε κατόπιν αιτήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου ή της Επιτροπής·	***δικαιωμάτων σε σχέση με την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου,*** που απευθύνονται στα θεσμικά όργανα της Ένωσης και τα κράτη μέλη, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε κατόπιν αιτήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου ή της Επιτροπής·

Or. en

Αιτιολόγηση

Σκοπός αυτής της τροπολογίας είναι να αποσαφηνισθεί το αρχικό κείμενο με τέτοιο τρόπο ώστε να ενισχυθεί το επίκεντρο δραστηριότητας του Οργανισμού στον πρωταρχικό σκοπό του, ήτοι τον αντίκτυπο των πολιτικών και των δραστηριοτήτων της ΕΕ στην κατάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στα κράτη μέλη.

Τροπολογία: Francesco Enrico Speroni

Τροπολογία 28
Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο (δ)

(δ) διατυπώνει συμπεράσματα και γνώμες επί γενικών θεμάτων που απευθύνονται στα θεσμικά όργανα της Ένωσης και τα κράτη μέλη όταν εφαρμόζουν το κοινοτικό δίκαιο, ***είτε με δική του πρωτοβουλία είτε*** κατόπιν αιτήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου ή της Επιτροπής·	(δ) διατυπώνει συμπεράσματα και γνώμες επί γενικών θεμάτων που απευθύνονται στα θεσμικά όργανα της Ένωσης και τα κράτη μέλη όταν εφαρμόζουν το κοινοτικό δίκαιο, κατόπιν αιτήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου ή της Επιτροπής·

Or. it

Αιτιολόγηση

Η προτεινόμενη τροπολογία έχει στόχο να ενταχθούν τα καθήκοντα του Οργανισμού και η ευθύνη του στο πλαίσιο των θεσμικών οργάνων από τα οποία εξαρτάται καθώς και να περιγράψει το έργο κατά τρόπο λογικό και συντονισμένο.

Τροπολογία: María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Τροπολογία 29
Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο (δ)

(δ) διατυπώνει ***συμπεράσματα*** και γνώμες επί γενικών θεμάτων που απευθύνονται στα θεσμικά όργανα της Ένωσης και τα κράτη μέλη όταν εφαρμόζουν το κοινοτικό δίκαιο, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε κατόπιν αιτήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,	(δ) διατυπώνει ***συστάσεις*** και γνώμες επί γενικών θεμάτων ***και επί διεθνών συμφωνιών*** που απευθύνονται στα θεσμικά όργανα της Ένωσης και τα κράτη μέλη όταν εφαρμόζουν το κοινοτικό δίκαιο, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε κατόπιν

του Συμβουλίου ή της Επιτροπής·	αιτήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου ή της Επιτροπής·

Or. es

Αιτιολόγηση

Εάν θέλουμε να προσδώσει πράγματι ο Οργανισμός προστιθέμενη αξία, είναι σημαντικό να έχει τη δυνατότητα να διατυπώνει συστάσεις και στην περίπτωση των διεθνών συμφωνιών.

Τροπολογία: André Brie

Τροπολογία 30
Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο (ε)

(ε) διαθέτει τις τεχνικές του γνώσεις στο Συμβούλιο, όταν το Συμβούλιο βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 1 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση***, καλεί ανεξάρτητο πρόσωπο να υποβάλει έκθεση για την κατάσταση σε κράτος μέλος ή όταν λαμβάνει πρόταση βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2 και όταν το Συμβούλιο, δρώντας δυνάμει της διαδικασίας που θεσπίζεται στις αυτές τις δύο παραγράφους του άρθρου 7 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ζητά ανάλογες τεχνικές γνώσεις από τον Οργανισμό·***	(ε) διαθέτει τις τεχνικές του γνώσεις στο Συμβούλιο, όταν το Συμβούλιο ***εξετάζει μία πρόταση*** βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 1 ***ή του άρθρου 7 παράγραφος 2*** της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση·

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο Οργανισμός θα πρέπει να χρησιμεύει ως πηγή πληροφοριών για το Συμβούλιο ανά πάσα στιγμή όταν το Συμβούλιο ενεργεί σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 1, και το άρθρο 7, παράγραφος 2, της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση .

Τροπολογία: Francesco Enrico Speroni

Τροπολογία 31
Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο (στ)

(στ) δημοσιεύει ετήσια έκθεση για την κατάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων, ***υπογραμμίζοντας επίσης παραδείγματα ορθής πρακτικής***·	(στ) δημοσιεύει ετήσια έκθεση για την κατάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων·

Or. it

Αιτιολόγηση

Δεν συνδυάζονται εξατομικευμένα τα κριτήρια επιλογής των εξαίρετων παραδειγμάτων.

Τροπολογία: Francesco Enrico Speroni

Τροπολογία 32
Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο (ζ)

(ζ) δημοσιεύει θεματικές εκθέσεις που βασίζονται στις αναλύσεις του, στην έρευνα και στις μελέτες·	***διαγράφεται***

Or. it

Αιτιολόγηση

Η επιλογή των θεματικών εκθέσεων συνεπάγεται τη χρησιμοποίηση πολιτικών ιδιοτήτων που δεν αποτελούν χαρακτηριστικά του Οργανισμού και η προτεινόμενη τροπολογία επιθυμεί να διατηρηθεί όσο το δυνατόν περισσότερο η τεχνικότητα.

Τροπολογία: Yiannakis Matsis

Τροπολογία 33
Άρθρο 4, παράγραφος 2 α (νέα)

	2α. Οι αποφάσεις και η νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Συμβουλίου της Ευρώπης, και η διεθνής νομολογία εν γένει, αποτελούν νομική δεσμευτική βάση για την εκπλήρωση των καθηκόντων του Οργανισμού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Θεωρούμε ότι οι εκθέσεις, τα συμπεράσματα, οι γνωμοδοτήσεις, οι αναλύσεις ή κάθε άλλος τύπος πολιτικών και νομικών κειμένων ή αποφάσεων που θα εκπονούνται και θα εκδίδονται από τον Οργανισμό, πρέπει να συμμορφούνται με τις αποφάσεις και τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Αυτό αποτελεί μια αναγκαία διαδικασία προκειμένου να διατηρηθεί η συνοχή της διεθνούς νομικής τάξης. Η διεθνής νομολογία αποτελεί ένα ευαίσθητο νομικό τομέα επί του οποίου βασίζεται η συνοχή της διεθνούς νομικής τάξης. Συγχρόνως, πρέπει να συνεργασθούμε εκ του σύνεγγυς με το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων για την αποφυγή οιασδήποτε νομικής αντίφασης στο επίπεδο της διεθνούς τάξης. Συνεπώς αυτή είναι μια τροπολογία που στοχεύει στο να δώσει μια σαφή και αναγκαία νομική κατευθυντήρια γραμμή σύμφωνα με την οποία ο Οργανισμός θα πρέπει να φέρει εις πέρας τα καθήκοντά του με τον πλέον νόμιμο τρόπο.

Τροπολογία: Francesco Enrico Speroni

Τροπολογία 34
Άρθρο 5, παράγραφος 1, εισαγωγή

1. Η Επιτροπή εγκρίνει ένα πολυετές πλαίσιο εργασίας για τον Οργανισμό σύμφωνα με τη διαδικασία ***κανονιστικής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 2.*** Το πλαίσιο εργασίας :	1. Η Επιτροπή εγκρίνει ένα πολυετές πλαίσιο εργασίας για τον Οργανισμό σύμφωνα με τη διαδικασία ***του άρθρου 252 της Συνθήκης ΕΚ***. Το πλαίσιο εργασίας :

Or. it

Αιτιολόγηση

Η προτεινόμενη τροπολογία θέλει να καταστήσει συμμετόχους όλα τα θεσμικά όργανα της Ένωσης και τα ίδια τα κράτη μέλη στη διαδικασία διαμόρφωσης του πολυετούς πλαισίου εργασίας του Οργανισμού.

Τροπολογία: Francesco Enrico Speroni

Τροπολογία 35
Άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο (β)

β) καθορίζει τους θεματικούς τομείς δραστηριότητας του Οργανισμού, ***συμπεριλαμβανομένης πάντα της καταπολέμησης του ρατσισμού και της ξενοφοβίας***·	β) καθορίζει τους θεματικούς τομείς δραστηριότητας του Οργανισμού·

Or. it

Αιτιολόγηση

Η προάσπιση των θεμελιωδών δικαιωμάτων δεν μπορεί να υφίσταται προληπτικούς περιορισμούς ή ρητές θεματικές οδηγίες. Η προτεινόμενη τροπολογία έχει ως στόχο την προάσπιση της ελευθερίας δράσης της Επιτροπής όσον αφορά τον καθορισμό της δραστηριότητας του Οργανισμού.

Τροπολογία: María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Τροπολογία 36
Άρθρο 9 α (νέο)

Άρθρο 9α

Συνεργασία με τα Ηνωμένα Έθνη

Ο Οργανισμός θα λαμβάνει υπόψη του, στο

πλαίσιο των δραστηριοτήτων του, τις δραστηριότητες που ασκούν τα αρμόδια όργανα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, όπως για παράδειγμα ο Ύπατος Αρμοστής για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, με τα οποία μπορεί να συνάψει συμφωνίες συνεργασίας.

Or. es

Αιτιολόγηση

Ο Οργανισμός θα πρέπει να συντονίσει τη δραστηριότητά του με τα αρμόδια όργανα των Ηνωμένων Εθνών..

Τροπολογία: María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Τροπολογία 37
Άρθρο 9 β (νέο)

Άρθρο 9β

Συνεργασία με τις ΜΚΟ για τα ανθρώπινα δικαιώματα

Ο Οργανισμός θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη του, στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων του, τη συνεργασία του με τις αρμόδιες ΜΚΟ εγνωσμένου κύρους, ιδίως δε σε σχέση με τις καταγγελίες και τις εκθέσεις για παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην ΕΕ και στις τρίτες χώρες, τις οποίες εκπονούν τακτικά οι ενλόγω οργανώσεις.

Or. es

Αιτιολόγηση

Το έργο που πραγματοποιούν οι δραστηριοποιούμενες στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ΜΚΟ πρέπει να αξιοποιηθεί από τον Οργανισμό με συντονισμένο και αποτελεσματικό τρόπο. Η συμμετοχή των ΜΚΟ των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο φόρουμ που προβλέπεται στο άρθρο 14 δεν επαρκεί για να εξασφαλίσει τη συνέργεια με το ε΄ργο που παράγουν αυτές οι οργανώσεις.

Τροπολογία: Vytautas Landsbergis

Τροπολογία 38
Άρθρο 9

Ο Οργανισμός συντονίζει τις	Ο Οργανισμός συντονίζει τις

δραστηριότητές του με τις δραστηριότητες του Συμβουλίου της Ευρώπης, ιδίως όσον αφορά το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας του βάσει του άρθρο 5. Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 300 της Συνθήκης, συνάπτει συμφωνία με το Συμβούλιο της Ευρώπης για να καθιερωθεί στενή συνεργασία ***Συμβουλίου της Ευρώπης*** και Οργανισμού. Η συμφωνία αυτή περιλαμβάνει την υποχρέωση του Συμβουλίου της Ευρώπης να διορίζει ανεξάρτητο πρόσωπο ως μέλος στο Διοικητικό Συμβούλιο του Οργανισμού, σύμφωνα με το άρθρο 11.	δραστηριότητές του με τις δραστηριότητες του Συμβουλίου της Ευρώπης, ιδίως όσον αφορά το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας του βάσει του άρθρο 5. Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 300 της Συνθήκης, συνάπτει συμφωνία με το Συμβούλιο της Ευρώπης για να καθιερωθεί στενή συνεργασία ***επιτροπής παρακολούθησης της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσής του*** και Οργανισμού. Η συμφωνία αυτή περιλαμβάνει την υποχρέωση του Συμβουλίου της Ευρώπης να διορίζει ανεξάρτητο πρόσωπο ως μέλος στο Διοικητικό Συμβούλιο του Οργανισμού, σύμφωνα με το άρθρο 11.

Or. en

Αιτιολόγηση

Αφού οι φορείς συνεργασίας εν γένει είναι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο της Ευρώπης, ο εταίρος του Οργανισμού θα πρέπει να είναι ένα ειδικό επί μέρους όργανο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Τροπολογία: Francesco Enrico Speroni

Τροπολογία 39
Άρθρο 10

Ο Οργανισμός περιλαμβάνει : α) το Διοικητικό Συμβούλιο· β) το Εκτελεστικό Γραφείο· γ) τον Διευθυντή· ***δ) το Φόρουμ***.	Ο Οργανισμός περιλαμβάνει : α) το Διοικητικό Συμβούλιο· β) το Εκτελεστικό Γραφείο· γ) τον Διευθυντή.

Or. it

Αιτιολόγηση

Η πρόβλεψη ενός Φόρουμ θα αλλοίωνε, σε εκφυλιστικό βαθμό, τα σημαντικά τεχνικά καθήκοντα του Οργανισμού.

Τροπολογία: Vittorio Agnoletto

Τροπολογία 40
Άρθρο 11, παράγραφος 1, εδάφιο 1

1. Το Διοικητικό Συμβούλιο αποτελείται	1. Το Διοικητικό Συμβούλιο αποτελείται

από τα ακόλουθα πρόσωπα που έχουν κατάλληλη πείρα στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων και της διαχείρισης οργανισμών του δημόσιου τομέα : α) ένα ανεξάρτητο πρόσωπο που διορίζεται από κάθε κράτος μέλος· β) ***ένα ανεξάρτητο πρόσωπο που διορίζεται*** από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο· γ) ***ένα ανεξάρτητο πρόσωπο που διορίζεται από το Συμβούλιο της Ευρώπης*** και δ) ***δύο*** αντιπροσώπους της Επιτροπής.	από τα ακόλουθα πρόσωπα που έχουν κατάλληλη πείρα στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων και της διαχείρισης οργανισμών του δημόσιου τομέα : α) ένα ανεξάρτητο πρόσωπο που διορίζεται από κάθε κράτος μέλος· β) ***δέκα ανεξάρτητα πρόσωπα που διορίζονται*** από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο· γ) ***πέντε ανεξάρτητα πρόσωπα που διορίζονται από την Κοινοβουλευτική Συνέλευση του Συμβουλίου της Ευρώπης*** και δ) ***τρεις*** αντιπροσώπους της Επιτροπής· ***ε) δύο αντιπροσώπους από το "Φόρουμ θεμελιωδών δικαιωμάτων".***

Or. it

Τροπολογία: André Brie

Τροπολογία 41
Άρθρο 11, παράγραφος 3

3. Το Διοικητικό Συμβούλιο εκλέγει τον πρόεδρο και τον αντιπρόεδρό του για θητεία δυόμισι ετών, που μπορεί να ανανεωθεί μία φορά.	3. Το Διοικητικό Συμβούλιο εκλέγει τον πρόεδρο και τον αντιπρόεδρό του για θητεία δυόμισι ετών, που μπορεί να ανανεωθεί μία φορά. ***Τα καθήκοντα του προέδρου και του αντιπροέδρου δεν ασκούνται από τους εκπροσώπους της Επιτροπής.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο συνδυασμός καθηκόντων θα μπορούσε να οδηγήσει σε σύγκρουση αρμοδιοτήτων.

Τροπολογία: Vittorio Agnoletto

Τροπολογία 42
Άρθρο 12, παράγραφος 1

1. Το Διοικητικό Συμβούλιο επικουρείται από το Εκτελεστικό Γραφείο. Το Εκτελεστικό γραφείο αποτελείται ***από τον πρόεδρο και τον αντιπρόεδρο του Διοικητικού Συμβουλίου*** και δύο αντιπροσώπους της Επιτροπής.	1. Το Διοικητικό Συμβούλιο επικουρείται από το Εκτελεστικό Γραφείο. Το Εκτελεστικό γραφείο αποτελείται από ***τρία πρόσωπα από το Διοικητικό Συμβούλιο - εκ των οποίων εκλέγεται ένας πρόεδρος και ένας αντιπρόεδρος του Εκτελεστικού***

Γραφείου - και δύο αντιπροσώπους της Επιτροπής.

Or. it

Τροπολογία: André Brie

Τροπολογία 43
Άρθρο 13, παράγραφος 1

1. Ο Οργανισμός διοικείται από διευθυντή ο οποίος διορίζεται από το Διοικητικό Συμβούλιο, βάσει του καταλόγου υποψηφίων που προτείνονται από την Επιτροπή. Ο διευθυντής διορίζεται βάσει της προσωπικής του αξίας, των διοικητικών και διαχειριστικών του δεξιοτήτων και της πείρας του στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Πριν από το διορισμό του, ο επιλεγμένος από το Διοικητικό Συμβούλιο υποψήφιος ενδέχεται να κληθεί να προβεί σε δήλωση ενώπιον της αρμόδιας επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να απαντήσει σε ερωτήσεις των μελών της.	1. Ο Οργανισμός διοικείται από διευθυντή ο οποίος διορίζεται από το Διοικητικό Συμβούλιο, βάσει του καταλόγου υποψηφίων που προτείνονται από την Επιτροπή. Ο διευθυντής διορίζεται βάσει της προσωπικής του αξίας, των διοικητικών και διαχειριστικών του δεξιοτήτων και της πείρας του στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Πριν από το διορισμό του, ο επιλεγμένος από το Διοικητικό Συμβούλιο υποψήφιος ενδέχεται να κληθεί να προβεί σε δήλωση ενώπιον της αρμόδιας επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να απαντήσει σε ερωτήσεις των μελών της. ***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εγκρίνει τον διορισμό του.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Επειδή η θέση του διευθυντή θα είναι ιδιαίτερης σπουδαιότητας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να χρησιμεύει ως ελεγκτικό όργανο που έχει την αρμοδιότητα να εγκρίνει το διορισμό.

Τροπολογία: Ana Maria Gomes

Τροπολογία 44
Άρθρο 13, παράγραφος 1

1. Ο Οργανισμός διοικείται από διευθυντή ο οποίος διορίζεται από το Διοικητικό Συμβούλιο, βάσει του καταλόγου υποψηφίων που προτείνονται από την Επιτροπή. Ο διευθυντής διορίζεται βάσει της προσωπικής του αξίας, των διοικητικών και διαχειριστικών του δεξιοτήτων και της πείρας του στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Πριν από το διορισμό του, ο επιλεγμένος από το Διοικητικό Συμβούλιο	1. Ο Οργανισμός διοικείται από διευθυντή ο οποίος διορίζεται από το Διοικητικό Συμβούλιο, βάσει του καταλόγου υποψηφίων που προτείνονται από την Επιτροπή. Ο διευθυντής διορίζεται βάσει της προσωπικής του αξίας, των διοικητικών και διαχειριστικών του δεξιοτήτων και της πείρας του στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Πριν από το διορισμό του, ο επιλεγμένος από το Διοικητικό Συμβούλιο

υποψήφιος ενδέχεται να κληθεί να προβεί σε δήλωση ενώπιον της αρμόδιας επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να απαντήσει σε ερωτήσεις των μελών της.	υποψήφιος ενδέχεται να κληθεί να προβεί σε δήλωση ενώπιον της αρμόδιας επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να απαντήσει σε ερωτήσεις των μελών της. ***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ως σώμα εγκρίνει ή απορρίπτει τον διορισμό του Διευθυντή.***

Or. en

Τροπολογία: André Brie

Τροπολογία 45
Άρθρο 13, παράγραφος 2

2. Η θητεία του διευθυντή είναι πενταετής. Βάσει πρότασης της Επιτροπής και κατόπιν αξιολόγησης, η θητεία αυτή μπορεί να ανανεωθεί μία φορά για μέγιστη περίοδο πέντε ετών. Κατά την αξιολόγηση, η Επιτροπή εκτιμά ιδίως τα αποτελέσματα που σημειώθηκαν κατά την πρώτη θητεία και τον τρόπο με τον οποίο επιτεύχθηκαν, και τα καθήκοντα και τις απαιτήσεις του Οργανισμού κατά τα προσεχή έτη.	2. Η θητεία του διευθυντή είναι πενταετής. Βάσει πρότασης της Επιτροπής και κατόπιν αξιολόγησης, η θητεία αυτή μπορεί να ανανεωθεί μία φορά για μέγιστη περίοδο πέντε ετών. Κατά την αξιολόγηση, η Επιτροπή εκτιμά ιδίως τα αποτελέσματα που σημειώθηκαν κατά την πρώτη θητεία και τον τρόπο με τον οποίο επιτεύχθηκαν, και τα καθήκοντα και τις απαιτήσεις του Οργανισμού κατά τα προσεχή έτη. ***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εγκρίνει οιαδήποτε παράταση της θητείας του διευθυντή.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να διαδραματίζει τον ελεγκτικό ρόλο του στη διαδικασία παράτασης της θητείας του διευθυντή.

Τροπολογία: Ana Maria Gomes

Τροπολογία 46
Άρθρο 13, παράγραφος 5

5. Το Διοικητικό Συμβούλιο μπορεί να απολύσει τον διευθυντή πριν από τη λήξη της θητείας του, βάσει πρότασης της Επιτροπής.	5. Το Διοικητικό Συμβούλιο μπορεί να απολύσει τον διευθυντή πριν από τη λήξη της θητείας του, βάσει πρότασης της Επιτροπής ***ή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου***.

Or. en

Τροπολογία: Ana Maria Gomes

Τροπολογία 47
Άρθρο 14, παράγραφος 1

1. Το Φόρουμ αποτελείται από εκπροσώπους μη κυβερνητικών οργανώσεων που είναι υπεύθυνες για τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις προσπάθειες για την καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και του αντισημιτισμού, συνδικάτων και εργοδοτικών ενώσεων, συναφών κοινωνικών και επαγγελματικών οργανώσεων, εκκλησιών, θρησκευτικών, φιλοσοφικών και μη θρησκευτικών οργανώσεων, πανεπιστημίων και εξειδικευμένων εμπειρογνωμόνων ***καθώς και*** ευρωπαϊκών και διεθνών φορέων και οργανώσεων.	1. Το Φόρουμ αποτελείται από εκπροσώπους μη κυβερνητικών οργανώσεων που είναι υπεύθυνες για τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις προσπάθειες για την καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και του αντισημιτισμού, συνδικάτων και εργοδοτικών ενώσεων, συναφών κοινωνικών και επαγγελματικών οργανώσεων, εκκλησιών, θρησκευτικών, φιλοσοφικών και μη θρησκευτικών οργανώσεων, πανεπιστημίων και εξειδικευμένων εμπειρογνωμόνων***,*** ευρωπαϊκών και διεθνών φορέων και οργανώσεων ***και οργάνων των Ηνωμένων Εθνών***.

Or. en

Τροπολογία: María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Τροπολογία 48
Άρθρο 14, παράγραφος 2

2. Τα μέλη του Φόρουμ επιλέγονται με μηχανισμό ανοικτής επιλογής που θα καθοριστεί από το Διοικητικό Συμβούλιο. ***Το Φόρουμ αποτελείται κατ' ανώτατο όριο από 100 μέλη.*** Η θητεία τους είναι πενταετής και μπορεί να ανανεωθεί μία φορά.	2. Τα μέλη του Φόρουμ επιλέγονται με μηχανισμό ανοικτής επιλογής που θα καθοριστεί από το Διοικητικό Συμβούλιο ***και ο οποίος θα διασφαλίζει πολύμορφη εκπροσώπηση***. Η θητεία τους είναι πενταετής και μπορεί να ανανεωθεί μία φορά.

Or. es

Αιτιολόγηση

Πρέπει να εξασφαλισθεί ο πλουραλισμός στην εκπροσώπηση του Φόρουμ θεμελιωδών δικαιωμάτων, χωρίς να ορισθεί συγκεκριμένος αριθμός των μελών.

Τροπολογία: Vittorio Agnoletto

Τροπολογία 49
Άρθρο 14, παράγραφος 6

6. Το Φόρουμ προεδρεύεται από τον	6. Το Φόρουμ προεδρεύεται από τον

διευθυντή. Συγκαλείται ετησίως ή κατόπιν αιτήματος του Διοικητικού Συμβουλίου. Οι επιχειρησιακές του διαδικασίες διευκρινίζονται στον εσωτερικό κανονισμό του Οργανισμού και δημοσιεύονται.	διευθυντή. Συγκαλείται ***τουλάχιστον δύο φορές*** ετησίως ή κατόπιν αιτήματος του Διοικητικού Συμβουλίου, ***ή κάθε φορά που το κρίνει αναγκαίο η πλειοψηφία των μελών του***. Οι επιχειρησιακές του διαδικασίες διευκρινίζονται στον εσωτερικό κανονισμό του Οργανισμού και δημοσιεύονται.
	Or. it

Τροπολογία: María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Τροπολογία 50
Άρθρο 14, παράγραφος 6

6. Το Φόρουμ προεδρεύεται από τον διευθυντή. Συγκαλείται ***ετησίως*** ή κατόπιν αιτήματος του Διοικητικού Συμβουλίου. Οι επιχειρησιακές του διαδικασίες διευκρινίζονται στον εσωτερικό κανονισμό του Οργανισμού και δημοσιεύονται.	6. Το Φόρουμ προεδρεύεται από τον διευθυντή. Συγκαλείται ***περιοδικώς, τουλάχιστον δύο φορές ετησίως*** ή κατόπιν αιτήματος του Διοικητικού Συμβουλίου. Οι επιχειρησιακές του διαδικασίες διευκρινίζονται στον εσωτερικό κανονισμό του Οργανισμού και δημοσιεύονται.
	Or. es

Αιτιολόγηση

Πρέπει να εξασφαλισθεί η στενότερη σύνδεση της κοινωνίας των πολιτών με το έργο του Οργανισμού· το φόρουμ, για να είναι λειτουργικότερο, πρέπει να συνέρχεται περισσότερες από μία φορά κατ' έτος.

Τροπολογία: Francesco Enrico Speroni

Τροπολογία 51
Άρθρο 14

Φόρουμ θεμελιωδών δικαιωμάτων	***διαγράφεται***
1. Το Φόρουμ αποτελείται από εκπροσώπους μη κυβερνητικών οργανώσεων που είναι υπεύθυνες για τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις προσπάθειες για την καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και του αντισημιτισμού, συνδικάτων και εργοδοτικών ενώσεων, συναφών κοινωνικών και επαγγελματικών οργανώσεων, εκκλησιών, θρησκευτικών, φιλοσοφικών και μη θρησκευτικών	

οργανώσεων, πανεπιστημίων και εξειδικευμένων εμπειρογνωμόνων καθώς και ευρωπαϊκών και διεθνών φορέων και οργανώσεων.

2. Τα μέλη του Φόρουμ επιλέγονται με μηχανισμό ανοικτής επιλογής που θα καθοριστεί από το Διοικητικό Συμβούλιο. Το Φόρουμ αποτελείται κατ' ανώτατο όριο από 100 μέλη. Η θητεία τους είναι πενταετής και μπορεί να ανανεωθεί μία φορά.

3. Τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου δεν μπορούν να είναι μέλη του Φόρουμ, αλλά μπορούν να παρίστανται στις συνεδριάσεις του.

4. Το Φόρουμ αποτελεί μηχανισμό για την ανταλλαγή πληροφοριών σε ζητήματα θεμελιωδών δικαιωμάτων και στη συγκέντρωση γνώσεων. Διασφαλίζει τη στενή συνεργασία μεταξύ του Οργανισμού και των συναφών ενδιαφερόμενων.

5. Το Φόρουμ :

- υποβάλει προτάσεις για τη σύνταξη του ετήσιου προγράμματος εργασίας που θα εγκριθεί βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 4 στοιχείο (α) και

- παρέχει ανατροφοδότηση και προτείνει επακόλουθα μέτρα βάσει της ετήσιας έκθεσης για την κατάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που εγκρίνεται βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 4 στοιχείο (β).

6. Το Φόρουμ προεδρεύεται από τον διευθυντή. Συγκαλείται ετησίως ή κατόπιν αιτήματος του Διοικητικού Συμβουλίου. Οι επιχειρησιακές του διαδικασίες διευκρινίζονται στον εσωτερικό κανονισμό του Οργανισμού και δημοσιεύονται.

7. Ο Οργανισμός παρέχει την τεχνική και υλικοτεχνική στήριξη που είναι απαραίτητη στο Φόρουμ καθώς και γραμματεία για τις συνεδριάσεις του.

Or. it

Αιτιολόγηση

Η προτεινόμενη τροπολογία επιδιώκει, διαγράφοντας την πρόβλεψη του Φόρουμ, να αναθέσει

στον Οργανισμό καθαρώς τεχνικά καθήκοντα και να τον απομακρύνει από την επιρροή οργανισμών μόνο φαινομενικά τεχνικών αλλά στην πραγματικότητα κατ' ουσίαν πολιτικών, που θα μπορούσε να αλλοιώσει τα καθήκοντά του.

Τροπολογία: Irena Belohorská

Τροπολογία 52
Άρθρο 27, παράγραφος 1

1. Ο Οργανισμός είναι ανοικτός στη συμμετοχή των χωρών εκείνων που έχουν συνάψει συμφωνία σύνδεσης με την Κοινότητα και έχουν καθοριστεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ως υποψήφιες χώρες ή ενδεχόμενες υποψήφιες χώρες για προσχώρηση στη Ένωση όπου το σχετικό Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει για τη συμμετοχή αυτή.	1. Ο Οργανισμός είναι ανοικτός στη συμμετοχή ***ως παρατηρητών*** των χωρών εκείνων που έχουν συνάψει συμφωνία σύνδεσης με την Κοινότητα και έχουν καθοριστεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ως υποψήφιες χώρες ή ενδεχόμενες υποψήφιες χώρες για προσχώρηση στη Ένωση όπου το σχετικό Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει για τη συμμετοχή αυτή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σκοπός αυτής της τροπολογίας είναι να εισέλθουν ενδεχόμενα νέα κράτη μέλη της ΕΕ στον Οργανισμό και να συμμετάσχουν στις δραστηριότητές του πριν την προσχώρησή τους, κατά τρόπο που είναι συνεπής με τον πρωταρχικό σκοπό του.

Τροπολογία: María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Τροπολογία 53
Άρθρο 28, τίτλος

Δραστηριότητες στα πλαίσια ***του Τίτλου*** VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση	Δραστηριότητες στα πλαίσια ***των Τίτλων V και*** VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Or. es

Αιτιολόγηση

Ο Οργανισμός θα πρέπει να επεκτείνει το πεδίο δραστηριότητάς του στα θέματα κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, ώστε να διασφαλίζεται η συνοχή της πολιτικής για τα ανθρώπινα δικαιώματα εντός και εκτός των συνόρων της ΕΕ.

Τροπολογία: María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Τροπολογία 54
Άρθρο 28

Ο κανονισμός αυτός δεν θίγει τη δυνατότητα του Συμβουλίου, ενεργώντας σύμφωνα με ***τον Τίτλο*** VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, να εξουσιοδοτήσει τον Οργανισμό να ασκεί τις δραστηριότητές του βάσει του παρόντος κανονισμού και στους τομείς που καλύπτονται από ***τον Τίτλο*** VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.	Ο κανονισμός αυτός δεν θίγει τη δυνατότητα του Συμβουλίου, ενεργώντας σύμφωνα με ***τους Τίτλους V και*** VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, να εξουσιοδοτήσει τον Οργανισμό να ασκεί τις δραστηριότητές του βάσει του παρόντος κανονισμού και στους τομείς που καλύπτονται από ***τους Τίτλους V και*** VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Or. es

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνοχής με τις προηγούμενες τροπολογίες, ο Οργανισμός θα πρέπει να επεκτείνει το πεδίο δραστηριότητάς του στα θέματα κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, ώστε να διασφαλίζεται η συνοχή της πολιτικής για τα ανθρώπινα δικαιώματα εντός και εκτός των συνόρων της ΕΕ.